

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 12

Vorwort: La responsabilité en perspective
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

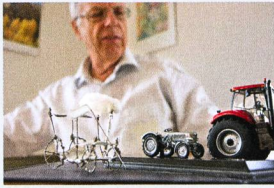
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ueli Zweifel



La responsabilité en perspective

Lors de l'ouverture officielle de l'Agritechnica, la soirée «Max Etyh» – du nom du fondateur de la DLG – Deutsche Landwirtschaftlichen Gesellschaft en 1885 –, a été matinée de quelques exposés, inévitables et substantiels, sur le marché, l'économie et la politique agricole. Ilse Aigner, ministre de l'agriculture allemande, a également pris la parole, à l'instar d'autres invités. En réalité, le personnage central de cette mémorable soirée, et de toute la foire, était Danica May Camacho, de Manille, capitale des Philippines. La petite fille venait d'y naître, portant ainsi le chiffre de la population mondiale à 7 milliards. Quelques amiraux de l'agriculture flanqués d'experts de l'économie, du politique et des sciences ont fait le serment d'offrir à Danica une vie digne de ce nom, agrémentée d'une nourriture équilibrée. Ainsi motivés, ils mettront tout en œuvre pour développer des denrées alimentaires et de l'énergie avec des procédés écologiques et de les établir sur le marché.

Reste cependant une question récurrente: la technologie de pointe utilisée en agriculture parviendra-t-elle vraiment à assouvir la faim sur les plans alimentaire et énergétique? Bien entendu, elle y contribuera, c'est indispensable. Mais... sans oublier – c'est important – la technique de base pratiquée dans les petites exploitations qui demandent beaucoup de travail. Relever le défi n'est de toute façon pas chose aisée lorsque l'intérêt personnel et l'avidité sont plus forts que le partage et la solidarité.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, de Joyeuses Fêtes de Noël ainsi qu'une Bonne Nouvelle Année!

Le numéro de janvier paraîtra le 12 janvier 2012

En savoir plus

- 4 Des machines en pleine forme



4

Passion

- 8 1961 : Première ensileuse automotrice

Management

- 10 Changement climatique et construction d'étables

Sécurité

- 14 Couvrir le chargement

SVLT

- 13 Chariots élévateurs: Formation de base
15 Section VD
16 Centre de formation Grange-Verney
18 Les instructeurs G40 sur les bancs d'école
19 Cours de conduite G40
20 Cours pour chauffeurs de poids lourds

Agritechnica

- 21 Feu d'artifice de la technique des machines
32 Fabuleuse technique agricole
31 En visite chez Claas
32 L'agriculture intelligente ou l'accroissement de l'efficacité

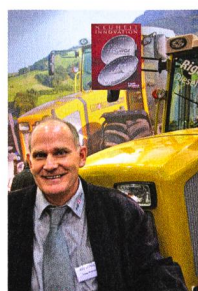


32

Rapport ART 740

- 37 Les coûts d'entretiens des herbages

- 36 Impressum



Sepp Knüsel, l'infatigable: grâce à quatre moteurs des moyeux de roues et ses nombreuses autres travaux comme la transmission avec vecteur de couple (Torque Vectoring) et la suspension à roues indépendantes, le constructeur-inventeur a réussi son coup que nombre de constructeurs de tracteurs renommés ont repris comme projet à leur actif. La médaille d'argent lui a été décernée à l'Agritechnica conjointement avec l'équipe de scientifiques du Département agriculture de l'Ecole polytechnique de Dresde. Des contributions financières notables pour la recherche provenant de l'UE et de l'Allemagne ont été décisives pour la réalisation de ce projet. (Photo Ueli Zweifel)